

《英语六级翻译训练题及答案：父母为孩子做决定》

英语六级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为英语六级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

英语六级翻译训练题及答案：父母为孩子做决定

在中国，父母总是竭力帮助孩子，甚至为孩子做重要决定，而不管孩子想要什么，因为他们相信这样做是为孩子好。结果，孩子的成长和教育往往屈从于父母的意愿。如果父母决定为孩子报名参加一个课外班，以增加其被重点学校录取的机会，他们会坚持自己的决定，即使孩子根本不感兴趣。然而在美国，父母可能会尊重孩子的意见，并在决策时更注重他们的意见。中国父母十分重视教育或许值得称赞。然而，他们应该向美国父母学习在涉及教育时如何平衡父母与子女间的关系。

参考译文：

In China, parents always strive to help their children and even make important decisions for them, regardless of what the children want, because they believe that doing so is in the best interests of their children. Consequently, children's growth and education often succumb to the wishes of their parents. If parents decide to enroll their child in an after-school class to increase their chances of being admitted to a prestigious school, they will stick to their decision, even if the child has no interest in it at all. However, in the United States, parents may respect their children's opinions and pay more attention to their views when making decisions. Chinese parents' emphasis on education is perhaps commendable. However, they should learn from American parents on how to balance the relationship between parents and children when it comes to education.

翻译重点词汇：

best interests 最佳利益

succumb 屈从

wishes 意愿

enroll 报名

after-school class 课外班

prestigious school 名校

commendable 值得称赞的

decision-making 决策

